FILHARMONIA E KOSOVËS
KOSOVO PHILHARMONIC

Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit - Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta
Ministry of Culture, Youth and Sport
Filharmonia e Kosovës - Filharmonija Kosova - Kosovo Philharmony
Ref. Nr. 205/2018
Data / Datum / Date 17.05.2018
Nënshkrimi / Potpis / Signature
PRISHTINË - PRIŠTINA - PRISTINA

RREGULLORE (FK) NR. 01/2018 PËR AUDICION NË FILHARMONINË E KOSOVËS

REGULATION (KP) NO. 01/ 2018 ON AUDITION AT KOSOVO PHILHARMONIC

UREDBA (FK) BR. 01/2018 ZA AUDICIJU U FILHARMONIJI KOSOVA

Këshilli Drejtues i Filharmonisë së Kosovës,	**The Steering Council of the Kosovo Philharmonic,**	**Upravni Odbor Kosovske Filharmonije**
Në mbështetje të nenit 24 (pika b) të Ligjit Nr. 02/L-59, për Filharmoninë, Operën dhe Baletin e Kosovës (Gazeta Zyrtare Nr. 12, 1 maj 2007) dhe nenin 10 (paragrafi 2.2) të Statutit të Filharmonisë së Kosovës, nenin 1, 2, 7 dhe 8 të ligjit Nr. 03/L-212 të Punës, nxjerr:	Pursuant to Article 24 (point b) of Law no. 02/L-59 on Philharmonic, Opera and Ballet of Kosovo (Official Gazette No. 12, 1 May 2007) and Article 10 (paragraph 2.2) of the Statute of the Philharmonic of Kosovo, Articles 1, 2, 7 and 8 of the Law No. 02/L-59 on Labor, issues:	U skladu sa članom 24 (tačka b) Zakona Br. 02/L-59, o Filharmoniji, Operi i Baletu Kosova (Službeni List br.12, 1. maja 2007 godine) i članom 10 (2.2) Statuta Filharmonije Kosova, članom 1, 2, 7 i 8 zakona br. 03/L-212 o Radu, izdaje sledeću:
RREGULLORE (FK) NR. 01/2018 PËR AUDICION NË FILHARMONINË E KOSOVËS	**REGULATION (FP) NO. 01/ 2018 ON AUDITION AT KOSOVO PHILHARMONIC**	**UREDBA (FK) BR. 01/2018 ZA AUDICIJU U FILHARMONIJI KOSOVA**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Cilj**
Kjo rregullore përcakton procedurën e mbajtjes së audicionit, testimin/verifikimin e njohurive dhe aftësive për themelimin, vazhdimin apo ndërprerjen e marrëdhënies së punës si dhe përbërjen dhe procedurat e punës së komisionit të audicionit në Filharmoninë e Kosovës.	This regulation sets out the procedure for holding the audition, testing/verifying the knowledge and skills for establishing, continuing or terminating the employment relationship, as well as the composition and procedures of the work of the audition committee at the Kosovo Philharmonic.	Ova uredba utvrđuje postupak održavanja audicije, testiranja/proveravanje znanja i veština za uspostavljanje, nastavak ili prekid radnog odnosa, kao i sastav i procedure rada komisije za audiciju pri Filharmoniji Kosova
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Delokrug**
Dispozitave të kësaj rregulloreje i nënshtrohen të gjithë të punësuarit artistik	All artistic workers and those who apply for employment at the Kosovo	Odredbama ove uredbe podležu svi umetnički radnici i oni koji se prijavljuju za

dhe ata që konkurrojnë për tu punësuar në Filharmoninë e Kosovës.	Philharmonic are subject to the provisions of this regulation.	zapošljavanje u Kosovskoj Filharmoniji.
Neni 3 **Përkufizimet**	**Article 3** **Definitions**	**Član 3** **Definicije**
1. **Audicion** - është testim i njohurive dhe aftësive profesionale para themelimit të marrëdhënies së punës dhe verifikim i aftësive profesionale gjatë marrëdhënies së punës.	1. **Audition** - is a test of the professional knowledge and skills prior to establishing the employment relationship and verification of professional skills during the employment relationship.	1. **Audicija** - podrazumeva test profesionalnih znanja i veština pre uspostavljanja radnog odnosa i verifikacije profesionalnih veština tokom radnog odnosa.
2. **Punonjës** - nënkupton punonjësit profesional artistik të Orkestrës dhe Korit.	2. **Employee** - means professional artistic employees of the Orchestra and Choir.	2. **Zaposlenik** - podrazumeva prefesionalne umetničke zaposlenike Orkestra i Hora.
Neni 4 **Audicioni**	**Article 4** **Audition**	**Član 4** **Audicija**
1. **Audicioni** - si procedurë e testimit të aftësive profesionale artistike bëhet në dy raste:	1. **Audition** - as a procedure for testing professional artistic skills is done on two occasions:	1. **Audicija** - kao procedura testiranja profesionalnih umetničkih veština se vrši u dva navrata:
1.1. Audicioni për pranimin e punonjësve të rinj;	1.1. Audition for admission of new Employees;	1.1. Audicija za prijem novih Zaposlenika;
1.2. Audicioni për verifikimin e njohurive dhe aftësive të punonjësve të Filharmonisë.	1.2. Audition for the verification of the knowledge and skills of the Philharmonic employees.	1.2. Audicija za proveru znanja i veština zaposlenih u Filharmoniji.
2. Audicioni bëhet për të gjitha pozitat e punës të cilat janë të përcaktuara si punë artistike në organogramin e Filharmonisë së Kosovës, gjegjësisht për instrumentistët	2. Audition is done for all work positions which are defined as artistic occupations in the organogram of the Kosovo Philharmonic, respectively for	2. Audicija se sastavlja za sve pozicije rada koje su definisane kao umetnički rad u organogramu Kosovske Filharmonije, odnosno za instrumentaliste i dekoratere.

dhe koristët.	instrumentalists and choir members.	
3. Audicioni për pranimin e punonjësve të rinj organizohet sipas nevojave të institucionit për punësim të paraparë me organogram të institucionit përmes konkursit publik.	3. Audition for admission of new employees is organized according to the needs of the institution for employment foreseen by the organogram of the institution through public competition.	3. Audicija za prijem novih zaposlenika organizuje se u skladu sa potrebama institucije za zapošljavanje predviđenom organogramom institucije putem javnog konkursa.
4. Audicioni për punonjësit është i obligueshëm dhe mbahet çdo tre vjet.	4. Audition for employees is mandatory and is held every three years.	4. Audicija za zaposlene je obavezna i održava se svake tri godine.
5. **Punonjësit** - në Filharmoninë e Kosovës i nënshtrohen procedurave të vlerësimit të njohurive dhe aftësive profesionale përmes procedurës së audicionit.	5. **Employees** – in the Kosovo Philharmonic are subject to the procedures of assessment of professional knowledge and skills through the audition procedure.	5. **Zaposleni** - u Kosovskoj Filharmoniji podležu procedurama procenjivanja stručnog znanja i veština kroz proceduru audicije.
6. Audicioni mund të organizohet edhe atëherë kur organet drejtuese të institucionit e shohin të nevojshme që trupa artistike t'i nënshtrohet verifikimit të aftësive profesionale edhe para afatit të rregullt 3 vjeçar të përcaktuar në pikën 4 të këtij neni.	6. Audition may be organized even when the governing bodies of the institution deem it necessary for the artistic troupe to undergo professional skills verification even prior to the 3 year regular deadline defined in point 4 of this article.	6. Audicija se može organizovati čak i kada organi uprave institucije vide kao neophodno da umetnička trupa pre kraja roka podleže proveri stručnih veština pre redovnog roka od 3 godine predviđenoj u tački 4 ovog člana.
Neni 5 **Komisionet e Audicionit**	**Article 5** **Audition Committees**	**Član 5** **Komisije Audicije**
Komisionet e Audicionit i propozon Drejtori i Filharmonisë dhe i emëron Këshilli Drejtues i Filharmonisë së Kosovës. Komisionet e audicioneve përbëhen nga tre (3) anëtarë.	The Audition Committees are proposed by the Director of Philharmonic and appointed by the Board of Directors of the Kosovo Philharmonic. The audition committees consist of three (3) members.	Komisije za Audiciju predlaže Direktor filharmonije i imenuje Upravni Odbor Filharmonije Kosova. Komisije za Audiciju sastoje se od tri (3) člana.

Neni 6 **Komisionet e audicionit për pranimin e punonjësve të rinj**	Article 6 **Audition Committees for the admission of new employees**	Član 6 **Komisije za audiciju za prijem novih zaposlenika**
1. Komisionet e audicionit për pranimin e kandidatëve të rinj janë:	1. Audition Committees for admission of new candidates are:	1. Komisije za Audiciju za prijem novih kandidata su:
1.1. Anëtarët e komisionit të audicionit për instrumentistë janë:	1.1. The members of the audition committee for instrumentalists are:	1.1. Članovi komisije za audiciju za instrumentaliste su:
1.1.1. Dirigjenti permanent;	1.1.1. Permanent conductor;	1.1.1. Stalni Dirigenti;
1.1.2. Koncert mjeshtri;	1.1.2. Concertmaster;	1.1.2. Maestro koncerta;
1.1.3. Një (1) udhëheqës i seksionit.	1.1.3. One (1) leader of the section.	1.1.3. Jedan (1) upravnik sekcije.
2. Anëtarët e komisionit të audicionit për pozitën koncertmjeshtër janë:	2. The members of the Auditions Committee for the Concertmaster position are:	2. Članovi komisije za audiciju za poziciju Maestro koncerta su:
2.1. Dirigjenti permanent;	2.1. Permanent conductor;	2.1. Stalni Dirigent;
2.2. Një (1) udhëheqës i seksionit;	2.2. One (1) leader of the section;	2.2. Jedan (1) upravnik sekcije;
2.3. Trupa e orkestrës (me një votë – anëtarët e orkestrës votojnë përmes fletëvotimeve).	2.3. The orchestra troupe (by one vote- members of the orchestra vote through ballots).	2.3. Trupa e orkestre (sa jepnim glasom - članovi orkestra glasaju putem biračkih listova).
3. Anëtarët e komisionit të audicionit për koristë janë:	3. The members of the audition committee for choir members are:	3. Članovi komisije za audiciju za članove Hora su:
3.1. Dirigjenti permanent i korit; dhe	3.1. The permanent conductor of the choir; and	3.1. Stalni Dirigent Hora; i

3.2. Dy (2) profesionistë të fushës.	3.2. Two (2) field professionals.	4.2. Dva (2) stručnjaka ove oblasti.
4. Në rast se në institucion nuk ka dirigjent permanent, në komision caktohet një anëtar tjetër me pozitë ekuivalente.	4. In case the institution does not have a permanent conductor, the committee appoints another member with an equivalent position.	4. U slučaju da u ovoj ustanovi nema stalnog dirigenta, u komisiji se imenjuje jedan drugi član sa ekvivalentnom pozicijom
Neni 7 **Komisionet e Audicionit për Verifikim**	**Article 7** **Audition Committees for Verification**	**Član 7** **Komisije za Audiciju o Proveravanju**
1. Komisionet e audicionit për verifikimin e njohurive dhe aftësive të punonjësve janë: Komisioni për instrumentistë dhe Komisioni për koristë.	1. Audition committees for the verification of employee knowledge and skills are: Committee for Instrumentalists and Committee for choir members.	1. Komisije za audiciju o proveravanju znanja i sposobnosti zaposlenih su: Komisija za instrumentiste i Komisija za članove Hora.
2. Komisioni për instrumentistë përbëhet nga tre anëtarë në këtë përbërje:	2. The Committee consists of three members in this composition:	2. Komisija za instrumentiste sastoji se od tri članova u ovom sastavu:
2.1. Dirigjenti permanent i Orkestrës;	2.1. The permanent conductor of the Orchestra;	2.1. Stalni Dirigent Orkestra;
2.2. Dy anëtarë të jashtëm, profesionistë të fushës.	2.2. Two external members, field professionals.	2.2. Dva spoljna članova, stručnjaci ove oblasti.
3. Komisioni për koristë përbëhet nga tre anëtarë në këtë përbërje:	3. The committee for the choir members consists of three members in this composition:	3. Komisija za članove Hora sastoji se od tri članova u ovom sastavu:
3.1. Dirigjenti permanent i Korit;	3.1. Choir's permanent conductor;	3.1. Stalni Dirigent Hora;
3.2. Dy anëtarë të jashtëm, profesionistë të fushës.	3.2. Two external members, field professionals.	3.2. Dva spoljna članova, stručnjaka ove oblasti.
4. Në rast se në institucion nuk ka dirigjent ermanent, në komision caktohet një anëtar	4. In case the institution does not have a permanent conductor, the committee	4. U slučaju da u ovoj ustanovi nema stalnog dirigenta, u komisiji se imenjuje

tjetër me pozitë ekuivalente.	appoints another member with an equivalent position.	jedan drugi član sa ekvivalentnom pozicijom.
Neni 8 **Puna e komisioneve të audicionit**	**Article 8** **Work of Audition Committees**	**Član 8** **Rad komisije za audiciju**
1. Komisioni i Audicionit vlerëson kandidatët të cilët i nënshtrohet audicionit.	1. The Audition Committee evaluates the candidates who are subject to the audition.	1. Komisija za Audiciju procenjuje kandidate koje podležu audiciji.
2. Gjatë audicionit dhe në vendimmarrje duhet të jenë prezent të gjithë anëtarët e komisionit të audicionit.	2. All members of the audition committee shall be present during the audition and decision-making.	2. Tokom audicije i tokom odlučivanja treba da budu prisutni svi članovi komisije za audiciju.
3. Komisioni i audicionit mblidhet gjysmë ore para orarit të përcaktuar për mbajtjen e audicionit, përkatësisht verifikimit të njohurive dhe aftësive të punonjësve të Filharmonisë së Kosovës.	3. The audition committee meets half an hour before the scheduled time for holding the audition, respectively the verification of the knowledge and skills of the employees of the Kosovo Philharmonic.	3. Komisija za audiciju sastaje se pola sata pre odredjenog rasporeda za održavanje audicije, odnosno proveravanja znanja i sposobnosti zaposlenika Kosovske Filharmonije.
4. Këshilli Drejtues i FK verifikon dokumentacionin e secilit kandidat, para se kandidati të hyjë në audicion.	4. The Governing Council of KF verifies the documentation of each candidate, before the candidate enters the audition.	4. Upravni Odbor KF proverava dokumentaciju svakog kandidata, pre nego sto kandidat ulazi u audiciju.
5. Komisioni dakordohet për rrjedhën e punës gjatë audicionit.	5. The Committee agrees to the workflow during the audition.	5. Komisija se slaže sa radnim tokom za vreme audicije.
6. Rrjedhën e audicionit përkatësisht verifikimin e njohurive dhe aftësive të punonjësve të Filharmonisë së Kosovës e udhëheqë kryetari i komisionit te audicionit.	6. The audition flow, respectively the verification of the knowledge and skills of the employees of the Kosovo Philharmonic, is led by the chairman of the audition committee.	6. Tok audicije, odnosno verifikaciju znanja i sposobnosti zaposlenih u Kosovskoj Filharmoniji, predvodi predsedavajući komisije za audiciju.
7. Pas përfundimit të audicionit përkatësisht verifikimit të njohurive dhe aftësive të punonjësve, komisioni mblidhet	7. After completing the audition, respectively verification of the knowledge and skills of the employees, the committee	7. Po završetku audicije, odnosno proveravanja znanja i veština zaposlenih, odbor se sastaje i glasuje o umetničkom

dhe voton për cilësinë artistike të kandidatit i cili i është nënshtruar audicionit.	meets and votes on the artistic quality of the candidate who has undergone the audition.	kvalitetu kandidata koji podleže audiciji.
8. Në bazë të rezultatit të audicionit përkatësisht verifikimit të njohurive dhe aftësive të punonjësit, komisioni i audicionit merr vendim të cilin ia propozon drejtorit të Filharmonisë së Kosovës.	8. Based on the outcome of the audition or the verification of the employee's knowledge and skills, the audition committee takes a decision which is proposed to the director of the Kosovo Philharmonic.	8. Na osnovu ishoda audicije ili proveravanja znanja i sposobnosti zaposlenog, komisija za audiciju donosi odluku koju predlaže direktoru Filharmonije Kosova.
9. Gjatë audicionit, përkatësisht verifikimit të njohurive dhe aftësive të punonjësve të rregullt mbahet procesverbal.	9. During the audition, respectively verification of the knowledge and skills of regular employees, a record shall be kept.	9. Tokom audicije, odnosno proveravanja znanja i sposobnosti redovnih zaposlenika, vodi se zapisnik.
Neni 9 **Audicioni për pranimin e punonjësve të rinj në Filharmoni**	**Article 9** **Audition for admission of new employees into the Philharmonic**	**Član 9** **Audicija za prijem novih zaposlenika u Filharmoniji**
1. Pas shqyrtimit të aplikacioneve të kandidatëve dhe dokumentacionit të ofruar, Këshilli Drejtues vendos se cilët kandidatë i kanë plotësuar kushtet që t'i nënshtrohen audicionit.	1. After reviewing the applications of the candidates and the documentation provided, the Steering Council decides upon which candidates have met the conditions to undergo the audition.	1. Nakon razmatranja prijava kandidata i dostavljene dokumentacije, Upravni Odbor odlučuje koji su kandidati ispunili uslove za audiciju.
2. Kandidatët që i kanë plotësuar kushtet t'i nënshtrohen audicionit, njoftohen jo më larg se 10 ditë pas mbylljes së konkursit publik dhe së paku 30 ditë para mbajtjes së audicionit.	2. The candidates who have fulfilled the conditions to undergo the audition are notified no later than 10 days after the closing of the public competition and at least 30 days before the audition is held.	2. Kandidati koji su ispunili uslove za audiciju prijavljuju se najkasnije 10 dana nakon zatvaranja javnog oglasa i najmanje 30 dana pre održavanja audicije.
3. Filharmonia e Kosovës i njofton kandidatët së paku 15 ditë para audicionit për programin që parashihet për	3. The Kosovo Philharmonic notifies the candidates at least 15 days prior to audition for the program foreseen for	3. Kosovska filharmonija obaveštava kandidate najmanje 15 dana pre audicije za program koji je predviđen za interpretaciju

interpretim në audicion.	interpretation at audition.	audicije.
4. Në bazë të vendimit të komisionit të audicionit, drejtori i institucionit vendos për themelimin ose jo të marrëdhënies së punës.	4. Based on the decision of the audition committee, the director of the institution decides on the establishment or not of the employment relationship.	4. Na osnovu odluke komisije za audiciju, direktor ustanove odlučuje o osnivanju ili ne osnivanju radnog odnosa.
5. Kalimi i suksesshëm i audicionit është kusht për themelimin dhe vazhdimin e marrëdhënies së punës.	5. Successful pass of the audition is a condition for the establishment and continuation of the employment relationship.	5. Uspešan prolazak audicije je uslov za uspostavljanje i nastavak radnog odnosa.
Neni 10 **Audicioni për verifikimin e njohurive dhe aftësive për punonjësit e Filharmonisë**	**Article 10** **Audition for the verification of knowledge and skills for Philharmonic employees**	**Član 10** **Audicioni za proveravanje znanja i sposobnosti zaposlenika Filharmonije**
1. Mbi verifikimin e njohurive dhe aftësive i punësuari duhet te informohet se paku 30 ditë para mbajtjes së audicionit.	1. Regarding verification knowledge and skills, the employee must be informed at least 30 days before the audition is held.	1. U vezi sa proveravanjem znanja i sposobnosti, zaposleno lice mora biti obavešteno najmanje 30 dana pre održavanja audicije.
2. Vlerësimi për kandidatin që nuk e kalon me sukses audicionin për verifikim të njohurive dhe aftësive profesionale, është bazë për ndërprerjen e marrëdhënies së punës.	2. Assessment for a candidate who does not successfully pass the audition for verification of professional knowledge and skills is the basis for termination of the employment relationship.	2. Procenjivanje kandidata koji ne uspeva da uspešno pređe audiciju za proveravanje stručnih znanja i sposobnosti je osnova za prekid radnog odnosa.
3. Vlerësimi i njohurive dhe aftësive profesionale bëhet në të njëjtën mënyrë dhe procedurë sikurse audicioni për pranim në marrëdhënie të punës.	3. Assessment of professional knowledge and skills is done in the same manner and procedure as the audition for admission to employment.	3. Procenjivanje stručnog znanja i sposobnosti se vrši na isti način i istom procedurom kao i audicija za prijem u radni odnos.
4. Në bazë të vendimit të komisionit, drejtori i institucionit vendos për	4. Based on the decision of the committee, the director of the institution decides on	4. Na osnovu odluke komisije, direktor ustanove odlučuje o nastavku ili prestanku

vazhdimin apo ndërprerjen e marrëdhënies së punës.	the continuation or termination of the employment relationship.	radnog odnosa.
5. Kandidati i cili nuk paraqitet në audicion dhe mosparaqitjen e tij nuk e ka arsyetuar, konsiderohet se ka heq dorë nga vlerësimi i njohurive dhe aftësive profesionale dhe nga marrëdhënia e punës.	5. A candidate who does not show up in the audition and whose absence is not justified shall be considered to have waived the assessment of the professional knowledge and skills and the employment relationship.	5. Kandidat koji se ne pojavljuje na audiciji i čije odsustvo nije opravdano smatraće se da se odrekao procenjivanja stručnog znanja i sposobnosti i samog radnog odnosa.
6. Mospjesëmarrja në audicion konsiderohet si dorëheqje nga marrëdhënia e punës, dhe me këtë rast Filharmonia e Kosovës shkëput kontratën e punës me punonjësin.	6. Non-attendance in the audition is considered as a resignation from the employment relationship, and on this occasion the Kosovo Philharmonic terminates the employment contract with the employee.	6. Neučestvovanje u audiciji se smatra kao odvikavanje od radnog odnosa, a ovom prilikom, Filharmonija Kosova vrši prekid ugovora o radu sa zaposlenim.
7. Kandidati i cili mungesën e tij e arsyeton me shkrim dhe arsyeja e mungesës së tij në audicion lidhet me rastet si në vijim:	7. A candidate who justifies his/her absence in writing and the reason for his absence at audition is related to the following cases:	7. Kandidat koji opravdava njegovo odsustvo u pismenoj formi i obrazlozenje njegovog odsustva na audiciji nadovezuje se sa sledećim slučajevima:
7.1. Sëmundjes së punonjësit;	7.1. Employee illness;	7.1. Bolest zaposlenika;
7.2. Vdekjes në familje;	7.2. Death in family;	7.2. Smrt člana porodice;
7.3. Martesës;	7.3. Marriage;	7.3. Ženidba;
7.4. Si dhe në rrethana tjera të parapara me aktin e brendshëm të punëdhënësit.	7.4. As well as under other circumstances foreseen by the employer's internal act.	7.4. Kao i druge okolnosti koje se predviđene unutrašnjim aktom poslodavca.
8. Kandidati i cili nuk i është nënshtruar audicionit, por mungesën e tij e ka arsyetuar në pajtim me nenin (e mësipërm)	8. A candidate who has not undergone an audition, but has justified his absence in accordance with the article (above), is	8. Kandidat koji nije bio prisutan tokom audicije, a nije ga opravdao u skladu sa (gore navedenim) članom, dužan je da u

është i obliguar që në afat prej 10 ditë nga pushimi i arsyeve për të cilat nuk ka marrë pjesë në audicion, duhet të parashtrojë kërkesë me shkrim për t'iu nënshtruar audicionit.	obliged that within 10 days based on the reasons for which he has not participated in the audition, to submit a written request to undergo the audition.	roku od 10 dana za obrazloženje o ne učestvovanju na audiciji, podnese pismeni zahtev za učestvovanje na audiciju.
9. Mos parashtrimi i kërkesës nënkupton dorëheqje nga marrëdhënia e punës.	9. Failure to submit a request implies a resignation from employment.	9. Neuspeh podnošenja zahteva podrazumeva ostavku iz zapošlenja.
10. Filharmonia e Kosovës pas kërkesës së punonjësit sipas paragrafit 8 i këtij neni për mbajtjen e audicionit, brenda afatit prej 30 ditëve njofton kandidatin për ditën e mbajtjes së audicionit.	10. The Kosovo Philharmonic, upon the request of the employee under paragraph 8 of this article for the audition holding, shall notify the candidate on the day of the holding of the audition within 30 days.	10. Kosovska Filharmonija, na zahtev radnika iz stava 8. ovog člana za održavanje audicije, u roku od 30 dana, obaveštava kandidata o danu održavanja audicije.
Neni 11 **Puna Provuese**	**Article 11** **Probationary Period**	**Član 11** **Probni rad**
1. Dirigjenti dhe udhëheqësit e seksioneve të orkestrës përcjellin punën e kandidatit instrumentist gjatë kohës së punës provuese.	1. The conductor and the leaders of the orchestral sections supervise the work of the candidate for instrumentalist during the probationary period.	1. Dirigent i Upravnici orkestralnih sekcija prate rad kandidata za instrumentalistu tokom probnog roka.
2. Dirigjenti, përfaqësuesi/ja i/e korit në Këshill Drejtues dhe një korist i caktuar nga drejtori i Filharmonisë së Kosovës, përcjellin punën e kandidatit korist gjatë kohës së punës provuese.	2. The conductor, the representative of the choir at the Governing Council and a choir member appointed by the Director of the Kosovo Philharmonic, shall supervise the work of the candidate for choir during the probationary period.	2. Dirigent, predstavnik Hora u Upravnom Odboru i jedan član Hora imenovan od strane direktora Kosovske Filharmonije, pratit će rad kandidata tokom probnog roka.
3. Puna provuese mund të zgjasë më së shumti 6 muaj.	3. The probationary work may last for a maximum of 6 months.	3. Probni rad može trajati najviše 6 meseci.
4. Pas kalimit të periudhës provuese në	4. After completion of the probationary	4. Nakon prolaska probnog roka na osnovu

bazë të vlerësimit të punës dhe rekomandimit të komisioneve të cekura në pikat 1 dhe 2 të këtij neni, drejtori vendos për konfirmimin ose jo të marrëdhënies së punës.	period, based on the work evaluation and recommendation of the committees mentioned in points 1 and 2 of this article, the director decides whether to confirm or not the employment relationship.	procene rada i preporuke komisija navedenih u tačkama 1 i 2 ovog člana, direktor odlučuje da li će potvrditi ili ne radni odnos.
Neni 12 **Angazhimi i bashkëpunëtorëve të jashtëm**	**Article 12** **Engagement of external collaborators**	**Član 12** **Angazovanje stranih saradnika**
Për kategorinë e bashkëpunëtorëve artistik të jashtëm që angazhohen me projekte sipas kontratës mbi veprën, vlejnë të njëjtat procedura sikurse për themelimin e marrëdhënies së punës për herë të parë.	For the category of external artistic collaborators who are engaged in projects under special service contract, the same procedures apply as for the establishment of the employment relationship for the first time.	Za kategoriju spoljnih umjetničkih saradnika koji se bave projektima po ugovoru o radu, isti postupci važe za uspostavljanje ugovora o radu po prvi put.
Neni 13 **Hyrja në fuqi**	**Article 13** **Entry into force**	**Član 13** **Stupanje na snagu**
Kjo Rregullore hyn në fuqi pas miratimit nga Këshilli Drejtues i Filharmonisë së Kosovës.	This Regulation shall enter into force upon adoption by the Governing Council of the Kosovo Philharmonic.	Ova Uredba stupa na snagu nakon usvajanja od strane Upravnog Odbora Kosovske Filharmonije.
Këshilli Drejtues: _____ _____ _____ _____ _____	Governing Council: _____ _____ _____ _____ _____	Upravni Odbor: _____ _____ _____ _____ _____
Prishtinë, Data: 17/05/2018	Prishtina, Date: 17/05/2018	Priština, Datum: 17/05/2018